

R.11

- 1.TINLARSIN MI
- 2.CEVRU CEFA
- 3.ACEMKÜRDİ SIRTO
- 4.ASIK OLDUM SANA CANDARI
- 5.ACEMAŞIRAN SAZ SEMAISI
- 6.GÖMLUNDESIN GÖMLUNDE
- 7.SABA PEŞREVI
- 8.YA BEN NASIL DÖNMEYEVİM
- 9.BESTENIGAR PEŞREV
10. EVC PEŞREVI

REPERTORI 11 (Continguts d'aprenentatge)

TEMES MUSICALS:

1. TINLARSIN MIN (Àsia central – Idil Ural)
2. CEVRU CEFA (Cancó d'Afganistan)
3. ACEMKÜRDİ SİRTÖ (Clàssica – Hasan Soysal)
4. ASIK OLDUM SANA CANDARI (Sufí – Akşemsettin / Yusuf Ömürlü)
5. ACEMAŞIRAN SAZ SEMAİSİ (Clàssica – Refik Fersan)
6. GÖMLÜNDESİN GÖMLÜNDE (Sufí - Oruç Güvenç)
7. SABA PEŞREVİ (Clàssica – Tanburi Osman Bey)
8. YA BEN NASIL DÖNMEYİYİM (Sufí - Rasim Mutlu / Oruç Güvenç)
9. BESTENİĞÂR PEŞREV (Clàssica – Numan Aga)
10. EVC PEŞREVİ (Clàssica – Refik Fersan)

TEORIA DE LA MÚSICA:

- El makam *Acemasiran*, perfeccionament.
- El makam *Saba*.

PRÀCTICA DE LA MÚSICA:

- Aprenentatge i interpretació dels temes del 11è repertori.
- Aprofundiment en la tècnica d'improvització amb el makam *Acemasiran*.
- Introducció a la improvisació amb el makam *Saba*.
- Aprofundiment en la tècnica d'enllaç o transició entre makams.

DIMENSIÓ TERAPÈUTICA:

- Repàs de la dimensió terapèutica del makam *Acemasiran*.
- Dimensió terapèutica del makam *Saba*.

FILOSOFIA SUFÍ I SIMBOLOGIA DELS *ILAHIS*:

- Anàlisi del ilahi *Ya ben nasil dönmeyeyim*.

MEDITACIÓ, MOVIMENT I DANSA:

- Aprofundiment en la dansa del Sema.
- Aprofundiment en el *dhikr* i altres tècniques i rituals del sufisme.

TINLAR SIN MI İDİL-URAL TÜRKÜRE

Handwritten musical score for 'TINLAR SIN MI İDİL-URAL TÜRKÜRE'. The score is written on four staves. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is composed of eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody. The third staff has a double bar line and a first ending bracket labeled '1'. The fourth staff has a double bar line, a second ending bracket labeled '2', and ends with a double bar line and a sharp sign.

Cevr - ü cefâ

(AFAGANİSTAN ŞARKISI)

Serbest

Ara na ğ me

5

Serbest

9

Ritimli

13

17

22

Cev - rü ce - fâ mî - kû - nî ey dîl - be - ri dîl - dâ - rî men
Şik - ve - i bî câ - mî kû - ney yâ - rî ce - fâ - kâr - ı men.

26

Cev - ru tu cev - ri men bu vad - du çe - şim hu - mâ - rî men

30

Şik - ve - i bî câ - mî ku - ney yâ - rî ce - fâ - kâr - ı men

34

De-re-de-bâ de-re-de-bâ Pâ - ri - kâ de-re-de-bâ

38

pâ - ri - kâ de-re-de-bâ de-re-de-bâ Bur - de ka - ra

42

ru ha - bîm Ner - gi - si şeh - lâ - yı tu Hu

46 Ren - gi di-lam mi - pe - rad be - i â - le zi -

50 bâ - yı tu - - - - -

54 Cev - rü ce - fâ mî kû - ni ey dil - be - ri di - dâ - rı - men
Şik - ve - i bî câ - mi kû - niey yâ - rı ce - fâ - kâ - rı men.

58 De - re - de - bâ de - re - de - bâ pâ - ri - kâ de - re - de - bâ

62 pâ - ri - ka de - re - de - bâ de - re - de - bâ - - - - - Fine

Cev-rû cefâ mîkûni ey dilber-i dildâr-ı men
Şikve-i bî câm-i kûn ey yâr-ı cefâkâr -ı men
Cevru tu cevri-i men bu vad du çeşm-i hûmâr-ı men
Şikve-i bî câm-i kûn ey yâr-ı cefâkâr -ı men
Derde bâ, derde bâ, pârika derde bâ, pârikâ derede bâ.

Burda karâr-u habem, Nergis-i şehlâ-yı tû,
Reng-i dilam mi perad benâli zîbâ-yı tû.

Cev-rû cefâ mîkûni ey dilber-i dildâr-ı men
Şikve-i bî câm-i kûn ey yâr-ı cefâkâr -ı men.
Derde bâ, derde bâ, pârika derde bâ, pârikâ derede bâ.

Nîm Sofyân ♩ = 90

Hasan Soysal

Not: İkinci çalınıştta metronom 132' dir.

Acem kürdî ilâhi

Âşık oldum sana candan

Güfte: Akşemseddin

Beste: Yusuf Ömürlü

Düyek



Â şık ol— dum— sa na— can— dan Ha cı Bay— ram—
 Â na va— ran— o lur— ha— cı ba şın da— dır—
 Sen sin Al— la— hın ve— li— si i ki ci— hâ—



pî— rim sul— tan Gö nül him met— u mar— sen— den—
 nur— dan tâ— cı Mol la Hün kâ— rın sağ— dı— cı—
 nın— do lu— su Ev li yâ la— rın u— lu— su—



— Ha cı Bay— ram— pî— rim sul— tan ı rak mı— dır—
 — Ha cı Bay— ram— pî— rim sul— tan al ye şil— zeyn—
 — Ha cı Bay— ram— pî— rim sul— tan Ak şem sed— din—



yol— la rı— nız— Tâ ze mi— dir— gül— le ri— nız—
 ol— muş üs— tü— Ser ver Mu— ham— me— din nes— li—
 der— va rı— lır— A zim tev— hid— ler— sü rü— lür—

Aranağmc...



Hûbsöy ler bül bül— le— ri— niz— Ha cı Bay— ram— pî— rim sul— tan
 Ya ra dan Al la— hın dos— tu— Ha cı Bay— ram— pî— rim sul— tan
 Yıl da bir ça ğı— bu— lu— nur— Ha cı Bay— ram— pî— rim sul— tan

Âşık oldum sana candan
 Hacı Bayram pîrim sultan
 Gönül himmet umar senden
 Hacı Bayram pîrim sultan

Irak mıdır yollarınız
 Taze midir gülleriniz
 Hûb söyler bülbülleriniz
 Hacı Bayram pîrim sultan

Ana varan olur hacı
 Başındadır nurdan tacı
 Molla Hünkâr'ın sağdıçı
 Hacı Bayram pîrim sultan

Al yeşil zeyn olmuş üstü
 Server Muhammed'in nesli
 Yaradan Allah'ın dostu
 Hacı Bayram pîrim sultan

Sensin Allah'ın velisi
 İki cihânın dolusu
 Evliyâların ulusu
 Hacı Bayram pîrim sultan

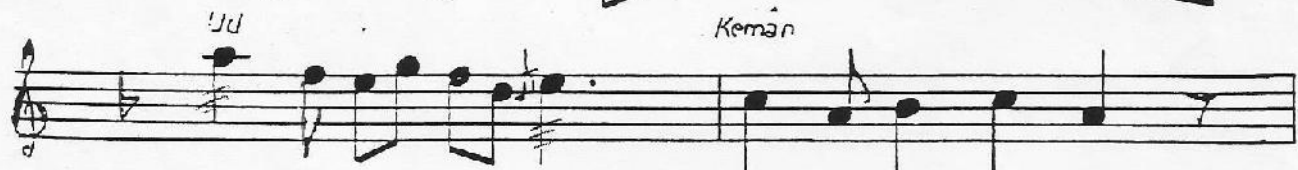
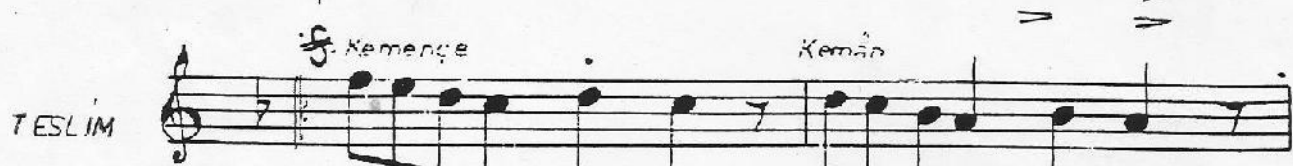
Akşemseddin der varılır
 Azim tevhidler sürülür
 Yıldı bir çağı bulunur
 Hacı Bayram pîrim sultan

ACEMAŞIRAN
(Saz Semâsî)

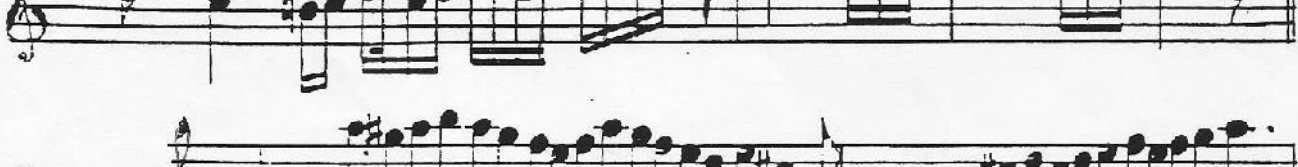
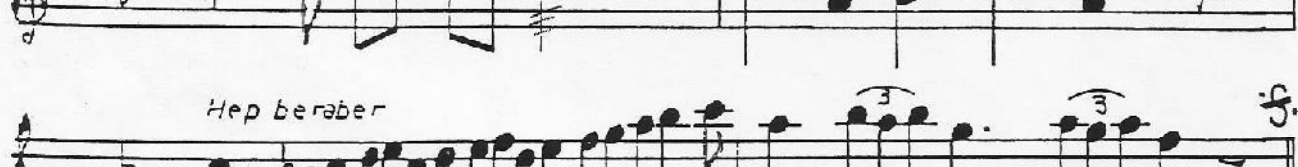
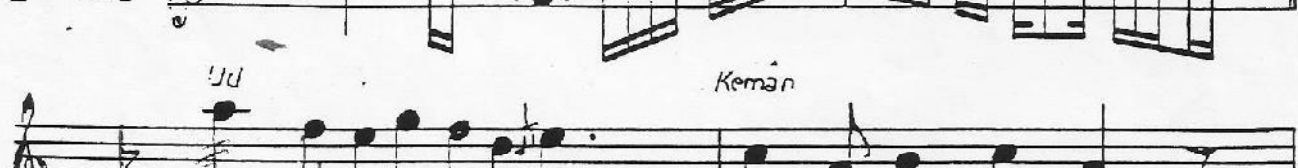
AKSAK SEMÂÎ
(♩ = 120)

REFİK FERSAN
(1893-1965)

1. HANE



2. HANE



The musical score consists of five staves of music, all in 7/4 time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The second staff is marked '4. HANE' and features a 6/4 time signature. The third, fourth, and fifth staves continue the melody in 7/4 time. The music is characterized by frequent triplets, indicated by a '3' over a bracketed group of notes. The notation includes eighth and sixteenth notes, as well as rests. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign. The signature 'Y. Ömürlü' is located at the bottom right of the fifth staff.

4. HANE

Y. Ömürlü

Acemaşîran ilahi

Gönlümdesin gönlümde

Söz: Mehmet Rasim Mutlu
Beste: Rahmi Oruç Güvenç

İl lal lah İl lal lah gönlüm de dir me kâ_ nın_

İl lal lah İl lal lah ak lım da dır bur ha_ nın *Fine*

Cüm le hal kın mak su_ du kül li şey in mev cu_ du

a lem le rin mat lu_ bu gönlüm de sin gön lüm de

İl lal lah İl lal lah gönlüm de dir me ka_ nın_

İl lal lah İl lal lah ak lım da dır bur ha nın.

Şol yü re ğin ya re_ si nef si min yüz ka re_ si

bi ça re ler ça re_ si mağ fi re tin gön lüm de

İllallah, İllallah, gönlümdedir mekânın,
İllallah, İllallah, aklımdadır burhânın
Cümle halkın maksûdu, küll-i şey'in mevcûdu
Âlemlerin matlûbu gönlümdesin gönlümde.

NAKARAT

Şol yüreğin yâresi, nefsimin yüz kâresi
Bîçâreler çâresi, mağfiretin gönlümde.

NAKARAT

Sensin dilde her sözüm, dâim seninle özüm,
Geride kalmaz gözüm, çün sen varsın gönlümde.

NAKARAT

Her verdiğin nimetin, dünyâ ukba himmetin,
Edep erkân hürmetin, Mutlu kim var gönlünde.

NAKARAT

▣ MAKAM SABÂ

- A) Nota principal (*Durak*): Dügâh (La).
 B) Marcha del Makam (*Seyri*): Ascendente o Ascendente-Descendente.
 C) Escala (*Dizi*): Está formada por la yuxtaposición de la escala de Hicâz con Zîrgûle (quinteto Hicâz + cuarteto Hicâz) empezada en la nota Çârgâh (Do) y de un cuarteto Sabâ empezado en su lugar:

También se puede usar, en la nota Çârgâh (Do), la escala de Uzzâl en lugar de la escala de Hicâz con Zîrgûle:

Y si utilizamos la nota Tîz Segâh (Si I coma bemol) entonces aparece un quinteto Segâh empezado en la nota Dik Hisâr (Mi I coma bemol):

La escala del makam Sabâ:



- D) **Nota dominante (Güçlü):** Es el tercer grado del cuarteto Sabâ, es decir, la nota Çârgâh (Do). Es una nota muy importante en el makam Sabâ; sobre ella se hace una media parada (*yarım karar*) con la combinación en Hicâz con Zirgûle.
- E) **Notas de parada y decisión (Asma Karar Perdeleri):** En la nota Gerdâniye (Sol), que es la nota de unión entere el quinteto y el cuarteto Hicâz de la escala de Hicâz con Zirgûle empezada en la nota Çârgâh (Do), se puede hacer *asma karar* con una combinación en Hicâz. Y un tono por debajo, en la nota Acem (Fa), con una combinación en Nikriz. En la nota Dik Hisâr (Mi I coma bemol) también se puede hacer *asma karar* con una combinación en Hüzzam o en Segâh. Estos *asma karar*, sin embargo, se utilizan poco. Quizás la nota de *asma karar* más importante sea la nota Segâh (Si I coma bemol). También en la nota Râst (Sol) se puede hacer *asma karar* con el cuarteto Râst que hay.
- F) **Alteraciones:** Para el Si, I coma bemol (aunque en la práctica pueden ser 2-3 comas bemol), y para el Re, 4 comas bemol. Las otras alteraciones se escriben en el compás donde aparecen.
- G) **Nombre de las notas:** Dügâh (La), Segâh (Si I o 2-3 comas bemol), Çârgâh (Do), Hicâz (Re 4 comas bemol), Dik Hisâr (Mi I coma bemol), Acem (Fa), Gerdâniye (Sol), Şehnâz (La 4 comas bemol) o Dik Şehnâz (La I coma bemol), Tîz Segâh (Si I coma bemol) y Tîz Çârgâh (Do).
- H) **Nota de resolución (Yeden):** Es la nota que está por debajo de la principal, es decir, la nota Râst (Sol).
- I) **Ampliación:** Debido a la misma extensión de la escala ésta ya no se amplía más.
- J) **Desarrollo del Makam (Seyir):** Puede empezar alrededor de la nota dominante (*güçlü*), es decir, de la nota Çârgâh (Do) o, a veces alrededor de la nota principal (*durak*). Después de pasarse

por las notas de la escala se hace una parada en la nota dominante Çârgâh (Do) con los elementos de Hicâz con Zîrgûle y también se muestran los *asma karar* en los lugares necesarios. Finalmente se para en la nota Dügâh (La) con un cuarteto Sabâ.

✱ SABÂ PEŞREV ✱

Usûlü = Devr-i Kebir

Tanburi Osman Bey

1. HANE

TESLİM

2. HANEYE

2. HANE

3. HANEYE

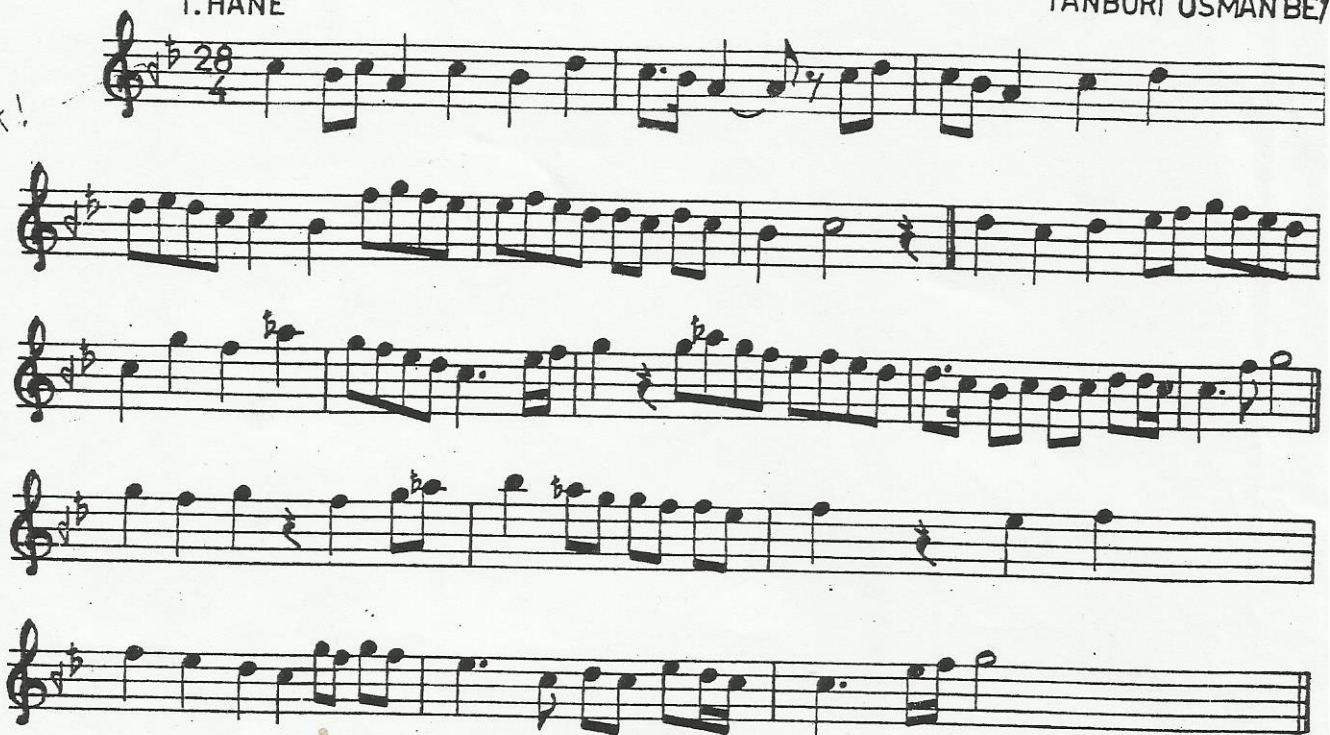
SABÂ PEŞREV

Usûlü: DEVR-İ KEBİR

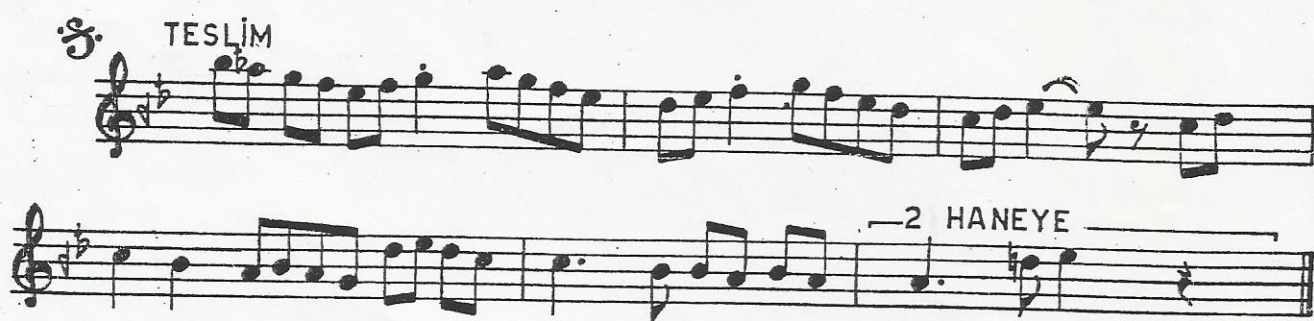
1. HANE

TANBURI OSMAN BEY

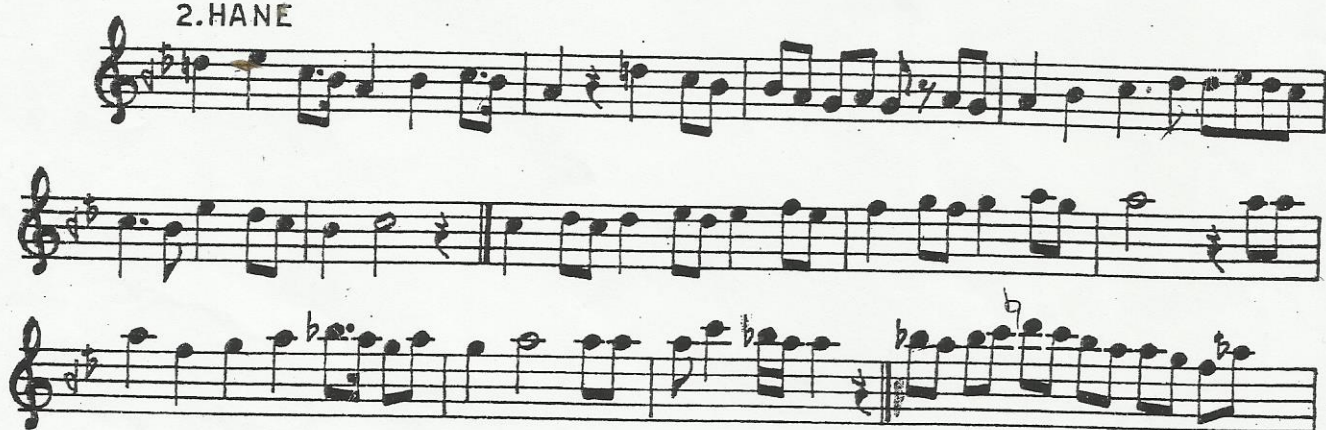
2-3 K!



TESLİM



2. HANE



3. HANEYE



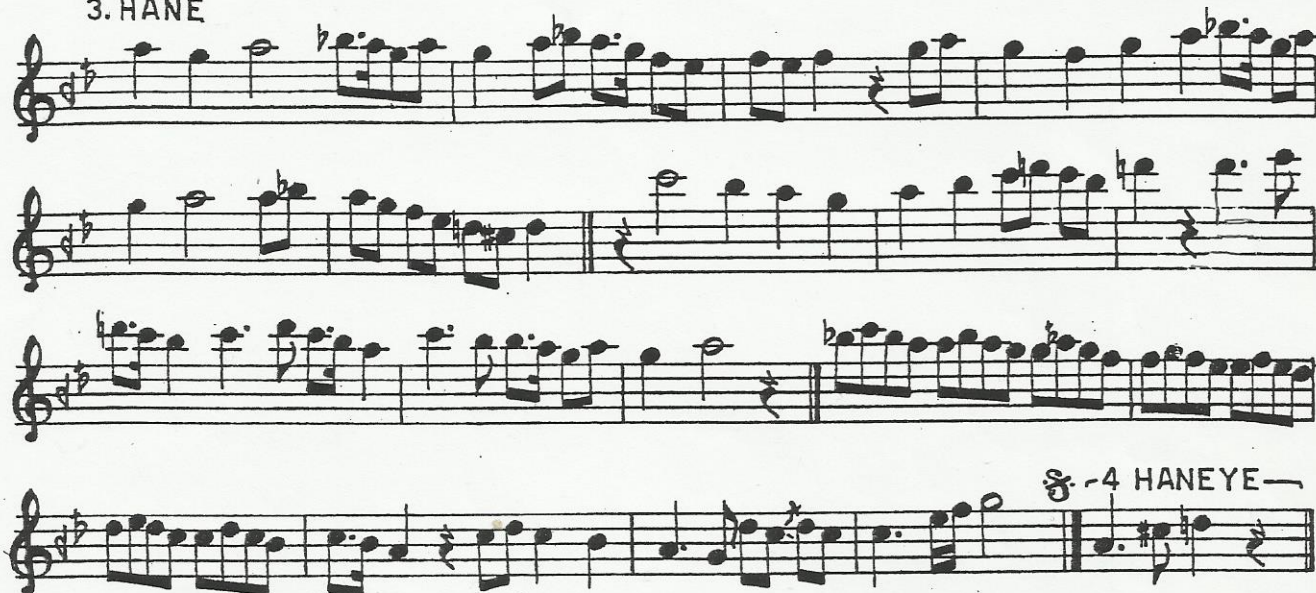
..1.

SABÂ PEŞREV

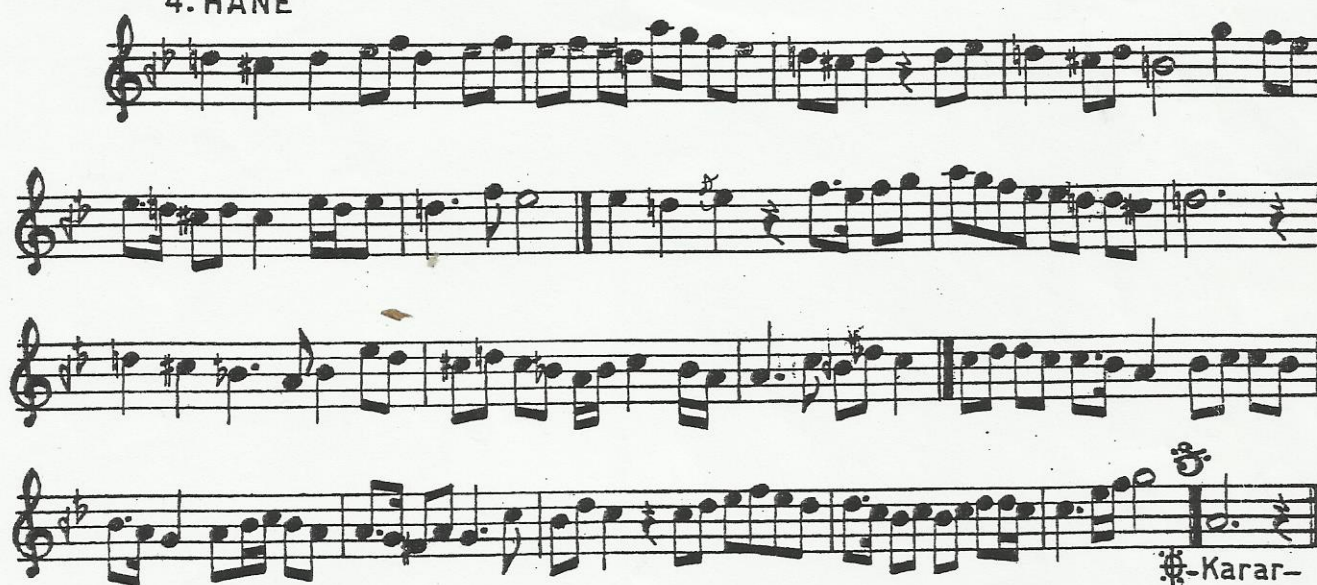
SAYFA:2

T. OSMAN BEY

3. HANE



4. HANE



♯-Karar-

TÜMATA
TÜRK MUSİKİSİNİ
ARAŞTIRMA VE
TANITMA GURUBU

YA BEN NASIL DÖNMEYİYİM

SABÂ ZEMZEME İLÂHİ

Söz: Mehmet Rasim Mutlu
Beste: Rahmi Oruç Güvenç

§

AL-LAH AL-LAH E-ZE - L A - L-LAH AL-LAH AL-LAH E-BE - D A - L-LAH

3 KÜN EM-RİY-LE DÖ - NE-R Â - LEM YA BEN NA - SI-L DÖN-ME - YE - YİM

5 KÜN EM-RİY-LE DÖ - NE-R Â - LEM YA BEN NA - SI-L DÖN-ME - YE - YİM

7 EŞ-RE-Fİ MAH-LU - KA-T A - DEM YA BEN NA - SI-L DÖN-ME - YE - YİM

9 EŞ-RE-Fİ - MA-H-LU - KA-T Â - DEM YA NA - SIL DÖN-ME - YE - YİM. §

ALLAH ALLAH EZEL ALLAH,
ALLAH ALLAH EBED ALLAH

- | | |
|---|---|
| <p>1- KÜN EMRİYLE DÖNER ÂLEM
YA BEN NASIL DÖNMEYİYİM
EŞREF-İ MAHLÛKAT ÂDEM
YA BEN NASIL DÖNMEYİYİM ?</p> | <p>2- HAKKI BİLEN HALKI SEVER
DERVİŞANLAR SEMA EDER
GÖKYÜZÜNDE AY, GÜN DÖNER
YA BEN NASIL DÖNMEYİYİM ?</p> |
| <p>3- SEMÂ GÖNÜL PASIN SİLER
MELEKLEŞİR ARŞTAN İNER
KÂBE'DE MÜ'MİNLER DÖNER
YA BEN NASIL DÖNMEYİYİM ?</p> | <p>4- MUTLU SEMÂZENE HAYRAN
DÖNENLERLE OLUR DEVRAN
DESTUR ALDIM MEVLÂNA'DAN
YA BEN NASIL DÖNMEYİYİM ? (3)</p> |

16 EYLÜL 2005 - M.R.MUTLU
25 EYLÜL 2005 - R.O.GÜVENÇ

EL MAKAM SABA

(Dimensió terapèutica)

Tonalitat Saba:

Indueix sentiments religiosos, dona coratge (valor, valentia) i força.

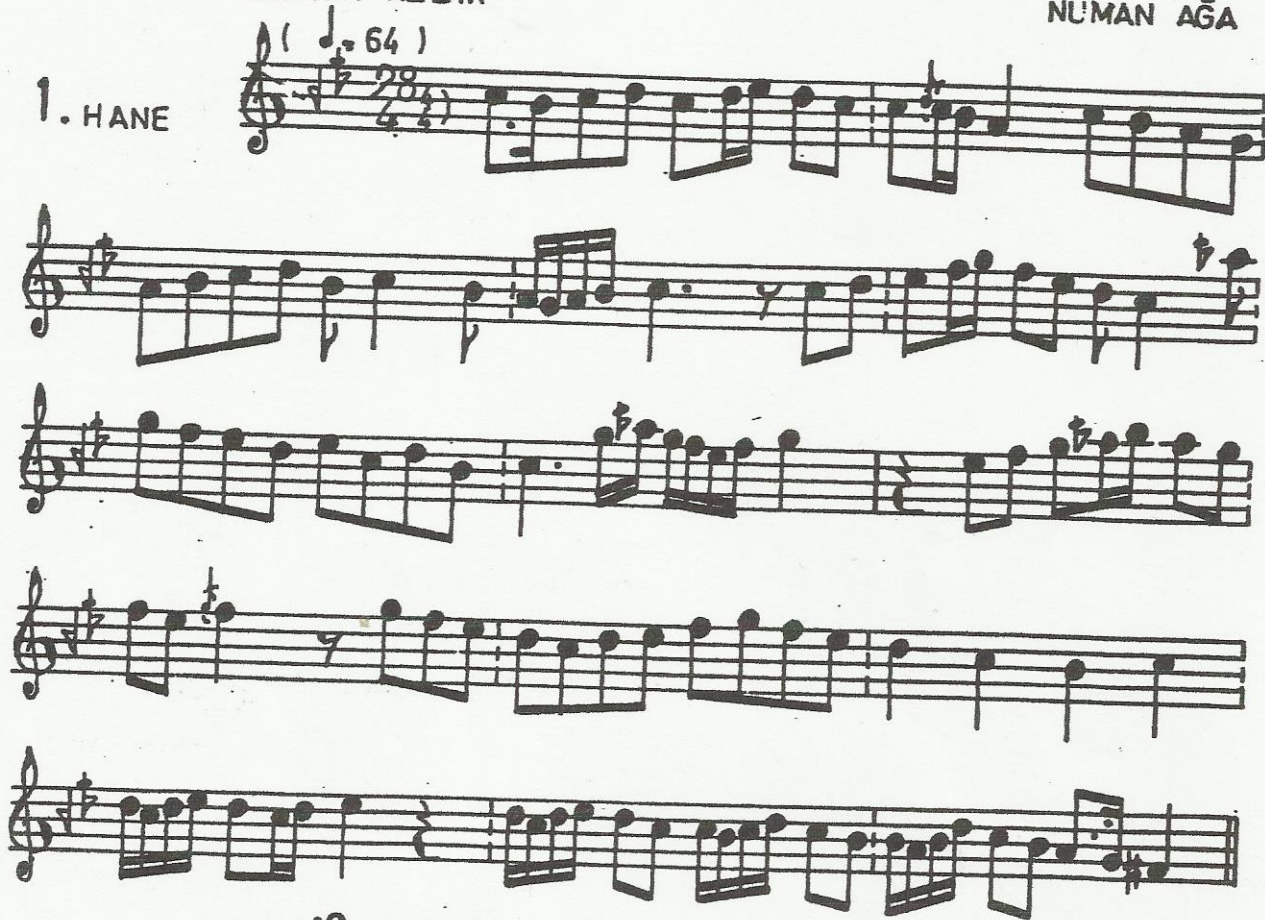
Ajuda també a la relaxació. El seu moment de més efectivitat és a l'alba.

BESTENİGÂR
(Peşrev)

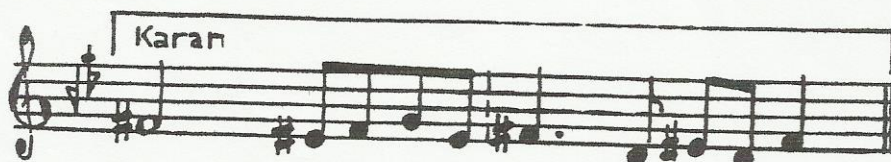
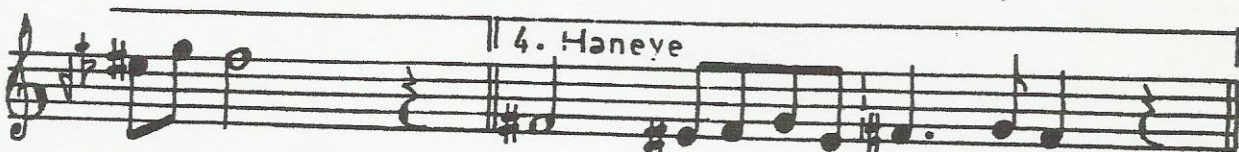
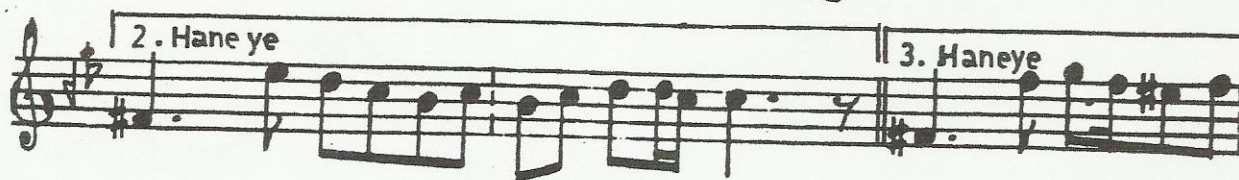
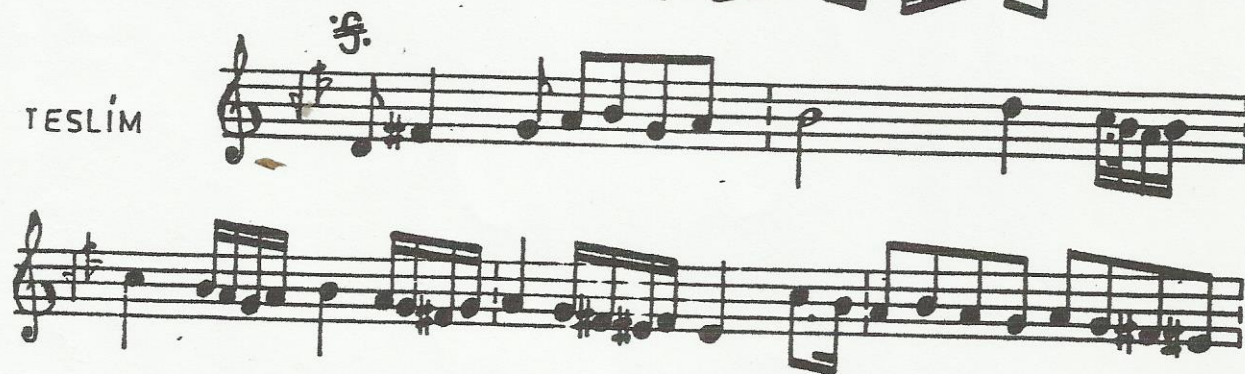
DEVİR-İ KEBİR

NUMAN AĞA

1. HANE



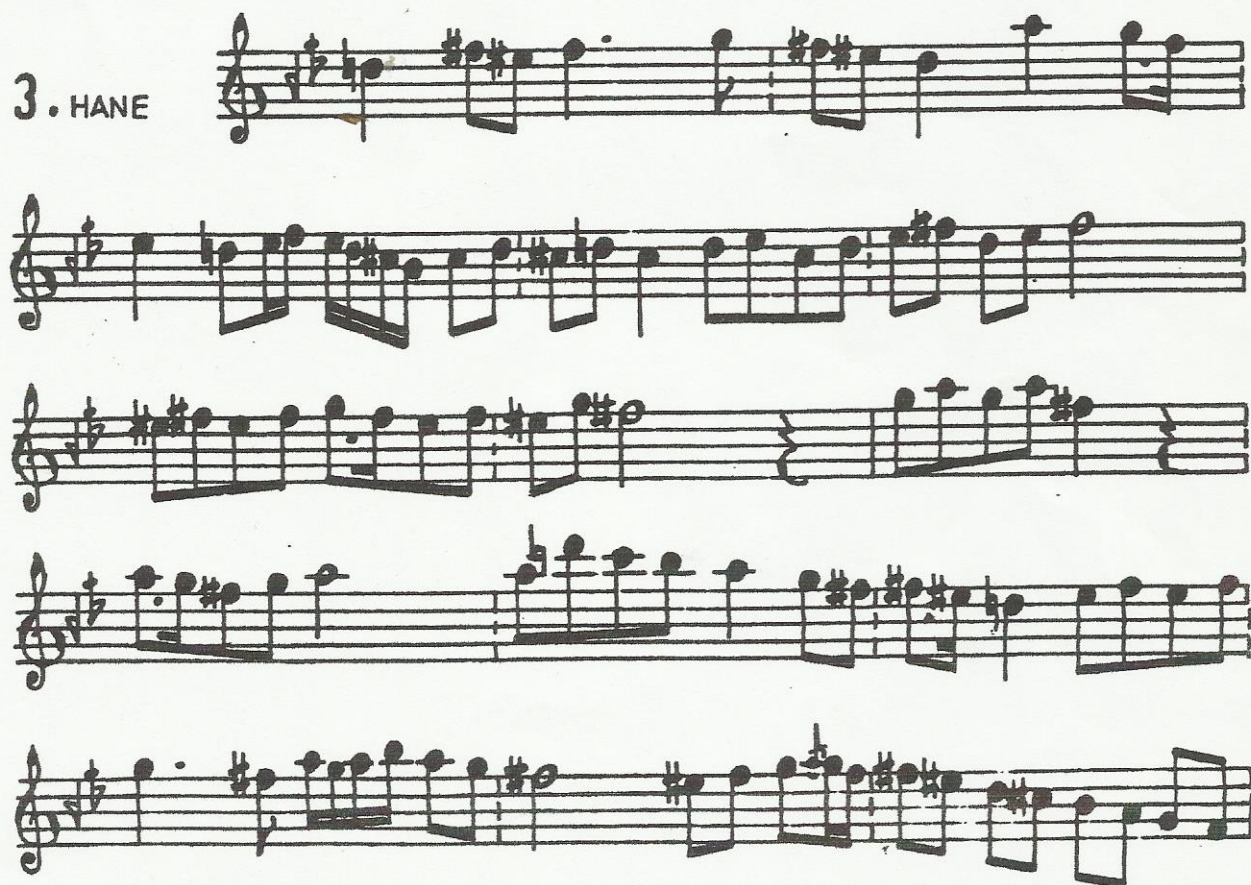
TESLİM

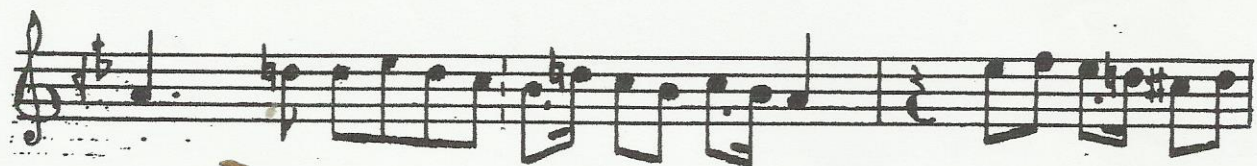
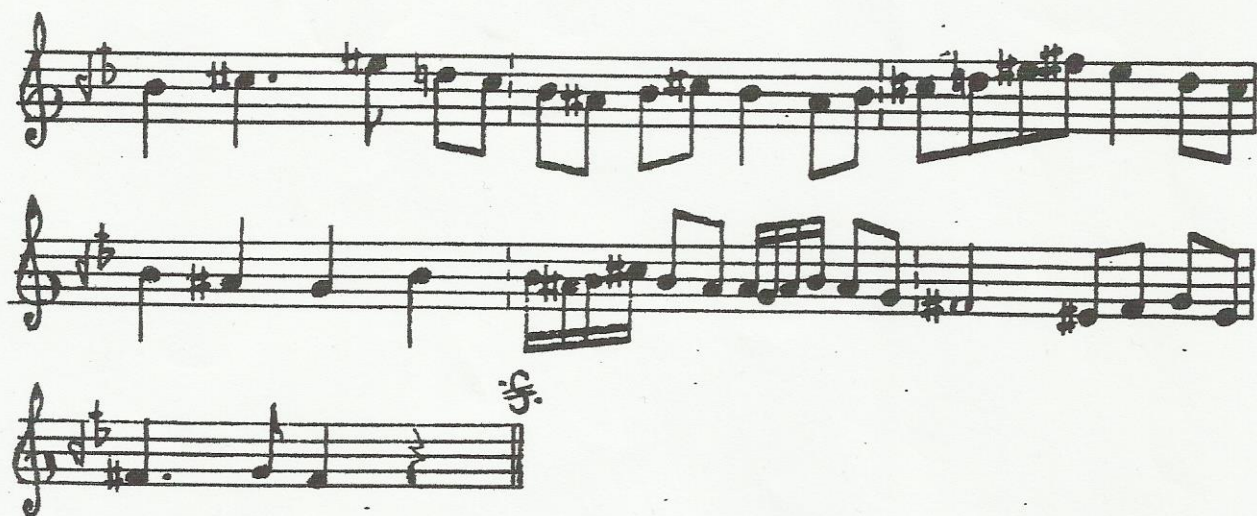


2. HANE



3. HANE





EVC PEŞREVI

USÛLÜ : Devr-i Kebir

MÛZİK : Refik FERSAN

♩ = 112

28

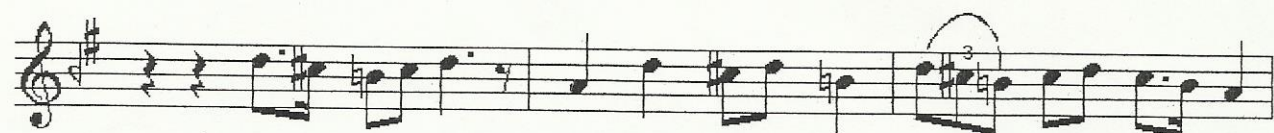
TESLİM

2. HÂNE

SON

EVC PEŞREVI

- 2 -



4. HÂNE Devr-i Revan ♩ = 224

